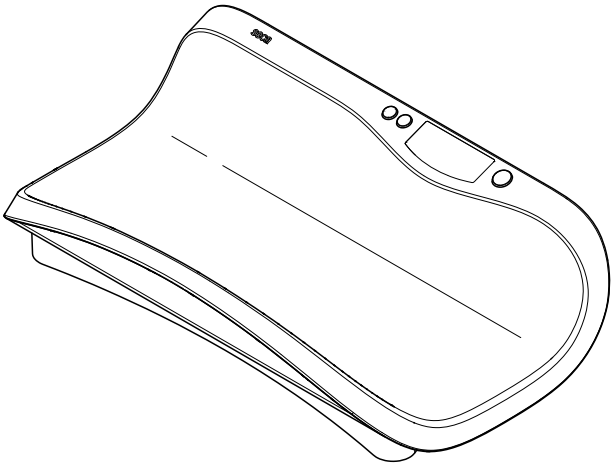
seca 376



seca
Präzision für die Gesundheit

(D) Bedienungsanleitung und Garantieerklärung 3

(GB) Instruction manual and guarantee 33

(FR) Mode d'emploi et garantie 63

(IT) Manuale di istruzioni e garanzia 94

(ES) Manual de instrucciones y garantia 124

(DK) Betjeningsvejledning og garantibevis. 155

(S) Bruksanvisning och garanti 185

(N) Bruksanvisning og garantierklæring. 215

(FIN) Käyttöohje ja takuu. 244

(NL) Bedieningshandleiding en garantieverklaring 274

(PT) Instruções de utilização e declaração de garantia 305

(GR) Οδηγίες χειρισμού και εγγύηση 336

(PL) Instrukcja obsługi i gwarancja 368

ÍNDICE

1. Certificado 306
2. Descrição do aparelho 307
   - 2.1 Parabéns! 307
   - 2.2 Finalidade de utilização 307
3. Informações de segurança 307
   - 3.1 Instruções básicas de segurança 307
   - 3.2 Instruções de segurança neste manual de instruções de utilização 308
   - 3.3 Manuseamento de pilhas e acumuladores 309
4. Vista geral 310
   - 4.1 Elementos de comando 310
   - 4.2 Símbolos no display 311
   - 4.3 Símbolos da placa de características 311
   - 4.4 Estrutura do menu 313
5. Antes de iniciar a utilização deve... 314
   - 5.1 Providenciar a alimentação de energia 314
     - Colocar as pilhas 314
     - Ligar o alimentador (opcional) . 314
   - 5.2 Montar a balança 315
6. Utilização 315
   - 6.1 Pesar 315
     - Iniciar o processo de pesagem . 316
     - Tarar o peso adicional (TARE) . 316
     - Indicar permanentemente o resultado da medição (HOLD) . 317
     - Enviar o resultado da medição para o receptor de rádio 317
     - Comutação automática da gama de pesagem 317
     - Desligar a balança 318
   - 6.2 Utilizar outras funções 318
     - Navegar no menu 318
     - Utilizar função diferencial (BMIF) 319
     - Activar a função Autohold (Ahold) 320
     - Activar sinais acústicos (BEEP) 320
     - Ajustar o amortecimento (Fil) . . 321
     - Restabelecer as definições de fábrica (RESET) 321
7. A rede sem fios seca 360° wireless 322
   - 7.1 Introdução 322
     - Grupos de comunicação via rádio seca 323
     - Canais 323
     - Detecção de aparelhos 324
   - 7.2 Operar a balança num grupo de comunicação via rádio 324
     - Activar módulo de rádio (SYS) 325
     - Configurar grupo de comunicação via rádio (Lrn) . . 325
     - Activar a transmissão automática (ASend) (envio automático) 327
     - Seleccionar a opção de impressão (APrt) 327
     - Definir a hora (Time) (hora) . . . 328
8. Limpeza 329
9. O que fazer quando...? 329
10. Manutenção/Recalibração 331
    - 10.1 Informações relativas à manutenção e recalibração . . . 331
    - 10.2 Verificar o índice do contador de calibração 331
11. Dados técnicos 332
12. Acessórios 334
13. Eliminação 334
    - 13.1 Eliminação do aparelho 334
    - 13.2 Pilhas e acumuladores 334
14. Garantia 335
15. Declaração de conformidade 335

1. CERTIFICADO

Com os produtos seca, está a comprar não só uma técnica amadurecida há mais de um século como também uma qualidade certificada e regulamentada e comprovada por institutos. Os produtos seca estão em conformidade com as directivas europeias, normas e legislações nacionais. Com a seca está a comprar o futuro.



Os produtos que constam destas instruções de utilização estão em conformidade com a legislação relativa a dispositivos médicos, ou seja, as Directivas 93/42/CEE e 2007/47/CE do Conselho da Comunidade Europeia, consagradas nas legislações nacionais em toda a Europa.



As balanças com esta marca satisfazem os requisitos rigorosos da classe de precisão III e podem ser utilizadas para medições calibráveis em medicina.



O aparelho está em conformidade com as Diretivas da CE.

- **M**: Marca de conformidade segundo a Diretiva 2014/31/UE relativa a balanças de funcionamento não automático (modelos calibrados)
- **16**: (Exemplo: 2016) Ano em que foi efetuado o procedimento de avaliação da conformidade e afixada a identificação CE (modelos calibrados)
- **0102**: Organismo notificado para metrologia (modelos calibrados)
- **0123**: Organismo notificado para dispositivos médicos





O profissionalismo da seca também é reconhecido por entidades oficiais. A TÜV Product Service, a entidade responsável por dispositivos médicos, confirma com o certificado que a seca cumpre de forma consistente os requisitos legais rigorosos enquanto fabricante de dispositivos médicos. O sistema de garantia de qualidade seca abrange as áreas do design, desenvolvimento, produção, distribuição e assistência técnica para as balanças médicas e sistemas de medição.



A seca é amiga do ambiente. A economia dos recursos naturais é fundamental para nós. Por esse motivo, procuramos economizar material de embalagem quando este é dispensável. E o restante material pode ser eliminado confortavelmente no local, através do sistema de reciclagem.

2. DESCRIÇÃO DO APARELHO

2.1 Parabéns!

Ao adquirir a balança electrónica para lactentes **seca 376** você optou por um aparelho de elevada precisão e ao mesmo tempo robusto.

Há mais de 170 anos que a seca coloca a sua experiência ao serviço da saúde, afirmando-se como líder de mercado em muitos países do mundo, graças às suas inovações na área da metrologia.

2.2 Finalidade de utilização

A balança electrónica para lactentes **seca 376** é utilizada principalmente em hospitais, consultórios médicos e unidades estacionárias de cuidados de saúde, de acordo com as normas vigentes no país de utilização. Esta serve não só para determinar o peso à nascença como também para controlar o aumento de peso durante o processo de crescimento.

Através da rede sem fios **seca 360° wireless** é possível transmitir, sem a utilização de fios, os resultados de medição para uma impressora sem fios seca ou para um PC equipado com o software **seca analytics 105** e o **seca 360° Wireless USB adapter 456**.

3. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

3.1 Instruções básicas de segurança

- Observe as indicações deste manual de instruções de utilização.
- Guarde cuidadosamente o manual de instruções de utilização e a respectiva declaração de conformidade.
- Certifique-se de que a balança se encontra numa posição segura sobre uma superfície plana.
- Não deixe a balança cair. Não sujeite a balança a pancadas fortes.

- No caso de operar a balança com um alimentador de rede, coloque o cabo de rede de forma a que não haja perigo de tropeçar.
- Mande realizar periodicamente trabalhos de manutenção e recalibrações (ver "Manutenção/Recalibração" na página 331).
- Os trabalhos de manutenção e reparação devem ser executados apenas por um serviço de pós-venda autorizado. Em www.seca.com encontra o serviço de pós-venda mais próximo de si. Em alternativa, envie um e-mail para service@seca.com.
- Utilize exclusivamente acessórios e peças sobressalentes originais seca. Caso contrário, a seca não garante o direito à garantia.
- Na utilização de aparelhos de alta frequência, como p. ex. telemóveis, mantenha uma distância mínima de aprox. 1 metro, de forma a evitar medições erradas ou falhas na transmissão via rádio.

3.2 Instruções de segurança neste manual de instruções de utilização

PERIGO!
Identifica uma situação de grande perigo fora do normal. A inobservância desta indicação resultará em ferimentos graves irreversíveis ou mesmo fatais.

AVISO!
Identifica uma situação de grande perigo fora do normal. A inobservância desta indicação pode resultar em ferimentos graves irreversíveis ou mesmo fatais.

CUIDADO!
Identifica uma situação de perigo. A inobservância desta indicação pode resultar em ferimentos ligeiros ou médios.

ATENÇÃO!
Identifica uma possível utilização errada do aparelho. A inobservância desta indicação pode originar danos no aparelho ou resultados de medição errados.

NOTA:
Contém informações adicionais relativas à utilização deste aparelho.

3.3 Manuseamento de pilhas e acumuladores

Este aparelho é fornecido com 6 pilhas Mignon, tipo AA. Este tipo de pilhas não é recarregável. Respeite as instruções de segurança que se seguem.

AVISO!
Danos pessoais devido a manuseamento inadequado
As pilhas contêm substâncias nocivas que podem explodir no caso de um manuseamento incorrecto.

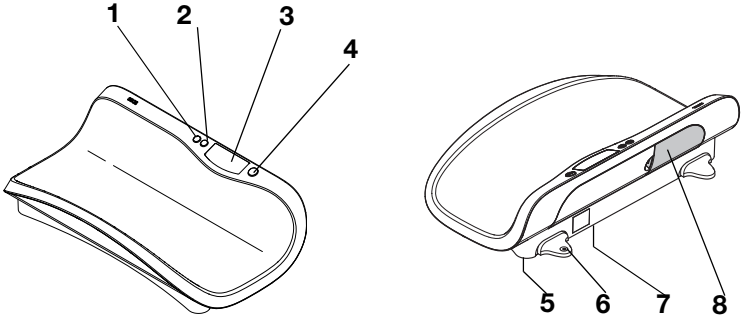
- Não tente recarregar as pilhas.
- Não aqueça pilhas/acumuladores.
- Não queime pilhas/acumuladores.
- Em caso de derramamento de ácido, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas. Lave as zonas afectadas com água limpa e abundante e consulte imediatamente um médico.

ATENÇÃO!
Danos no aparelho e anomalias devido a utilização inadequada

- Utilize exclusivamente o tipo de pilhas/acumuladores indicado (ver "Colocar as pilhas" na página 314).
- Substitua sempre todas as pilhas/acumuladores em simultâneo.
- Não curte-circuite pilhas/acumuladores.
- Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, retire as pilhas/acumuladores. Deste modo, não sairá ácido para o aparelho.

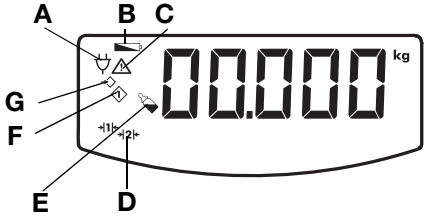
4. VISTA GERAL

4.1 Elementos de comando



N.º	Elemento de comando	Função
1	hold tare ▲	Tecla de seta • Durante a pesagem: - Breve pressão: activar a função Hold (bloquear) - Longa pressão: activar a função Tare (tara) • No menu: - Seleccionar o submenu, seleccionar o item de menu - Definir o valor
2	send print ↵	Tecla Enter • Durante a pesagem (se estiver instalada a rede sem fios): - Breve pressão: enviar o resultado de medição para os aparelhos preparados para recepção (PC com módulo de rádio USB) - Longa pressão: imprimir o resultado de medição (impressora sem fios) • No menu: - Confirmar o item de menu seleccionado - Guardar o valor definido
3	Display	Elemento indicador para resultados de medição e para a configuração do aparelho
4	⏻	Tecla Start (Iniciar) - Ligar e desligar o aparelho
5	Pé roscado	4 unidades, servem para o alinhamento exacto
6	Bolha de nível	Indica se o aparelho está na horizontal
7	Ligação eléctrica	Serve para ligar um alimentador disponível opcionalmente
8	Compartimento das pilhas	Alojamento para 6 pilhas Mignon, tipo AA de 1,5 Volts

4.2 Símbolos no display



	Símbolo	Significado
A		Funcionamento com alimentador
B		Pilhas fracas
C		Função não calibrável activa
D		Gama de pesagem actualmente utilizada: 1: Indicação de peso mais exacta com uma capacidade de carga mais reduzida 2: Capacidade de carga máxima
E		Função de valor diferencial (BMIF: Breast Milk Intake Function) (função para determinar a quantidade de leite ingerido durante a amamentação) activa
F		Resultado de medição no local de memória 1 (função BMIF)
G		Seleccionar local de memória (função BMIF)

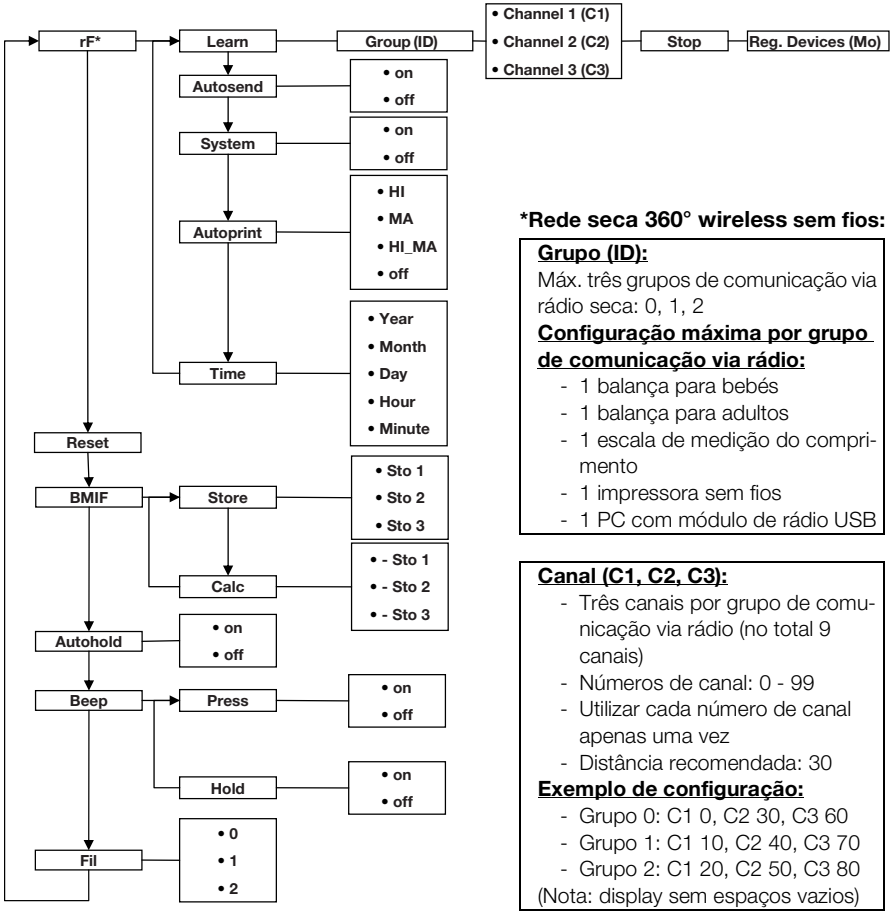
4.3 Símbolos da placa de características

Texto/Símbolo	Significado
Modelo	N.º do modelo
Tipo	Designação do tipo
N.º série	Número de série
	Respeitar o manual de instruções de utilização
	Aparelho electromedicinal, tipo B
	Aparelho isolado, classe de protecção II
FCC ID	Para EUA: Número de homologação do aparelho pela autoridade americana Federal Communications Commission FCC

Texto/Símbolo	Significado
IC	Para o Canadá: Número de homologação pela autoridade Industry Canada
CE	O aparelho está em conformidade com as normas e directivas da CE.
FC	Símbolo da FCC (USA)
+—◉—-	Operar o aparelho apenas com corrente contínua
	Não colocar o aparelho no lixo doméstico

4.4 Estrutura do menu

No menu do aparelho estão disponíveis outras funções. Assim, pode configurar o aparelho de forma ideal para as suas condições de utilização (Detalhes a partir da Página 318).



***Rede seca 360° wireless sem fios:**

Grupo (ID):
Máx. três grupos de comunicação via rádio seca: 0, 1, 2

Configuração máxima por grupo de comunicação via rádio:
- 1 balança para bebés
- 1 balança para adultos
- 1 escala de medição do comprimento
- 1 impressora sem fios
- 1 PC com módulo de rádio USB

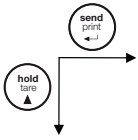
Canal (C1, C2, C3):
- Três canais por grupo de comunicação via rádio (no total 9 canais)
- Números de canal: 0 - 99
- Utilizar cada número de canal apenas uma vez
- Distância recomendada: 30

Exemplo de configuração:
- Grupo 0: C1 0, C2 30, C3 60
- Grupo 1: C1 10, C2 40, C3 70
- Grupo 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Nota: display sem espaços vazios)

Aparelhos detectados (Mo):
- 1: Balança para adultos
- 2: Escala de medição do comprimento
- 3: Impressora sem fios
- 4: PC com módulo de rádio USB
- 7: Balança para bebés

Navegação:



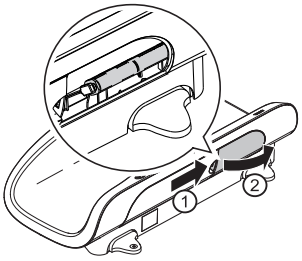
Chamar o menu:



5. ANTES DE INICIAR A UTILIZAÇÃO DEVE...

5.1 Providenciar a alimentação de energia

Colocar as pilhas

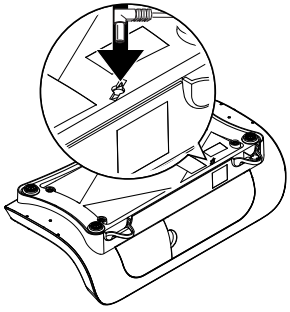


São necessárias 6 pilhas Mignon, tipo AA, de 1,5 Volts (incluídas no escopo de fornecimento).

1. Pressione o fecho do compartimento das pilhas.
2. Retire a tampa do compartimento das pilhas.
3. Retire o suporte das pilhas.
4. Coloque as pilhas no suporte.

   NOTA:
   Tenha atenção à polaridade correcta das pilhas (marcações no suporte das pilhas). Se aparecer a indicação bAtt no display, significa que as pilhas não foram bem colocadas ou que estão vazias.
5. Coloque o suporte com as pilhas no compartimento.
6. Feche o compartimento das pilhas.

Ligar o alimentador (opcional)



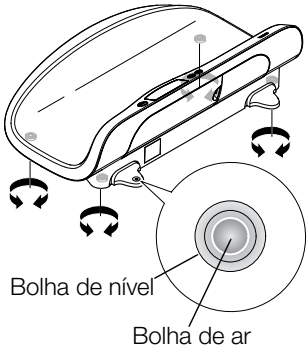
A balança pode funcionar com um alimentador que está disponível como acessório.

AVISO!
Perigo de ferimentos e de danos no aparelho na utilização de alimentadores errados
Os alimentadores comuns podem fornecer alta tensão, tal como está indicado nos mesmos. A balança pode sobreaquecer, incendiar-se, derreter ou fazer curto-circuito.

– Utilize exclusivamente alimentadores originais seca de 9 V ou uma tensão de saída regulada de 12 V.

1. Insira a ficha necessária para a alimentação de energia no alimentador.
2. Insira a ficha do aparelho de rede na tomada de ligação da balança.
3. Ligue o alimentador a uma tomada de rede.

5.2 Montar a balança



A balança é fornecida já completamente montada.

ATENÇÃO!
Medição errada devido a derivação de força
Se a caixa da balança estiver colocada, p. ex. sobre uma toalha, o peso não será medido correctamente.
– Coloque a balança de forma a que apenas os pés roscados tenham contacto com a superfície de apoio.

1. Coloque a balança sobre uma superfície segura e plana.

ATENÇÃO!
Medição errada devido a alinhamento incorrecto
A bolha de nível é muito sensível. Pesos adicionais, como p. ex. toalhas, originam um alinhamento incorrecto da balança.
– O alinhamento do aparelho deve ser sempre feito quando este está vazio.

2. Ajuste a balança rodando os pés roscados.
   A bolha de ar do nível deve encontrar-se no centro do círculo.

6. UTILIZAÇÃO

6.1 Pesar

AVISO!
Ferimentos graves do lactente devido a queda
De uma forma geral, as balanças para lactentes são colocadas em superfícies de trabalho elevadas. Se o lactente cair da superfície de trabalho, poderão daí resultar ferimentos graves, irreversíveis ou mortais.
– Nunca deixe um lactente ficar sobre a balança sem vigilância.

Iniciar o processo de pesagem





1. Certifique-se de que a balança está vazia.
2. Prima a tecla Start (Iniciar).
   Aparece SECA no mostrador, de seguida são visualizados por breves instantes todos os elementos do display.
   A balança está operacional quando aparecer a indicação 0.000 no display.
   Se a balança for operada com um alimentador, surge o símbolo ⏚ no mostrador.
3. Coloque o lactente sobre a balança.
4. Leia o resultado da medição.

Tarar o peso adicional (TARE)

A função TARE permite evitar que um peso adicional (por exemplo uma toalha ou um apoio na superfície de pesagem) influencie o resultado da pesagem.

ATENÇÃO!
Medição errada devido a derivação de força
Quando um peso adicional, p. ex. uma toalha grande, toca na superfície em que está a balança, o peso não é medido correctamente.
– Certifique-se de que os pesos adicionais se encontram unicamente na superfície de pesagem da balança.









1. Coloque o peso adicional sobre a balança.
2. Mantenha a tecla de seta (**hold/tare**) premida, até que apareça a mensagem "NET" no mostrador.
3. Em seguida, aguarde até que a indicação deixe de piscar e surja, em vez desta, 0.000.
4. Coloque o lactente sobre a balança.
5. Leia o resultado da medição.
   O peso adicional foi subtraído automaticamente.
6. Para desactivar a função TARE, prima a tecla de seta (**hold/tare**), até desaparecer a mensagem "NET" ou desligue a balança.

NOTA:
Ao peso máximo indicável é deduzido o peso dos objectos já colocados.

Indicar permanentemente o resultado da medição (HOLD)





Quando activa a função HOLD, o valor do peso continua a ser indicado mesmo depois de a balança estar vazia. Desta forma, pode cuidar do lactente antes de anotar o valor do peso.

1. Coloque carga na balança.
2. Prima brevemente a tecla de seta (**hold/tare**).
   A indicação permanece intermitente até que seja aferido um peso estável. A seguir, o valor do peso é exibido de forma permanente. O símbolo ⚠ (função não calibrável) e a mensagem "HOLD" surgem no mostrador.



3. Para desactivar a função HOLD, prima brevemente a tecla de seta (**hold/tare**).
   O símbolo ⚠ e a mensagem "HOLD" desaparecem do mostrador.

NOTA:
Quando a função Autohold (bloqueio automático) está activada, o valor do peso é indicado de forma permanente. ver "Activar a função Autohold (Ahold)" na página 320.

Enviar o resultado da medição para o receptor de rádio



Se a balança estiver integrada numa rede sem fios **seca 360° wireless**, é possível enviar os resultados de medição para aparelhos preparados para recepção, (impressora sem fios, PC com módulo de rádio USB), através do accionamento das teclas.

- Prima a tecla Enter (**send/print**).
  - Breve pressão das teclas: enviar o resultado de medição para todos os aparelhos preparados para recepção
  - Longa pressão das teclas: imprimir o resultado de medição na impressora sem fios

Comutação automática da gama de pesagem



A balança possui duas gamas de pesagem. Na gama de pesagem 1 (→|1|←) é-lhe fornecida uma indicação mais precisa com uma capacidade de carga reduzida. Na gama de pesagem 2 (→|2|←) pode utilizar a capacidade de carga máxima da balança.

Depois de ligar a balança, a gama de pesagem 1 fica activa. Se for ultrapassado um determinado valor de peso, a balança comuta automaticamente para a gama de pesagem 2.

Para comutar novamente para a gama de pesagem 1, proceda do seguinte modo:



- Esvazie completamente a balança.
  A gama de pesagem 1 está novamente activa.

Desligar a balança

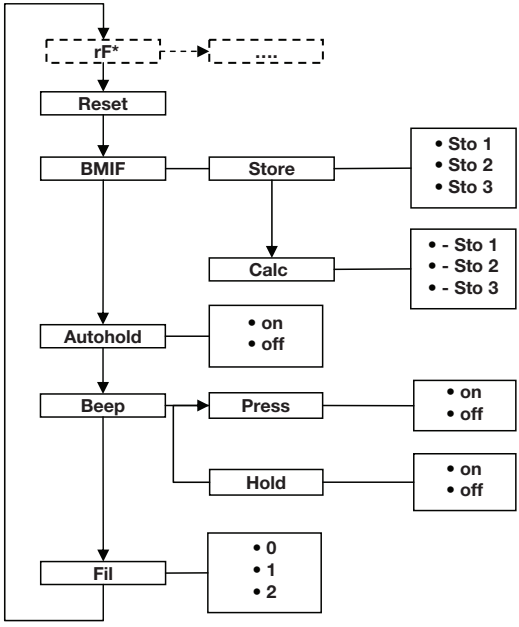
- Prima a tecla Start (Iniciar).



NOTA:
No funcionamento a pilhas, a balança desliga-se automaticamente pouco tempo depois de estar vazia.

6.2 Utilizar outras funções

No menu da balança estão disponíveis outras funções. Assim, pode configurar a balança de forma ideal para as suas condições de utilização.

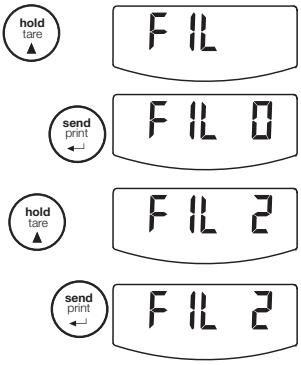


* A descrição do item de menu "rF" encontra-se na secção “Operar a balança num grupo de comunicação via rádio" na página 324.

Navegar no menu



1. Ligue a balança.
2. Mantenha a tecla Enter e a tecla de seta premidas em simultâneo.
   O item de menu seleccionado por último aparece no display (aqui: Autohold “Ahold”).

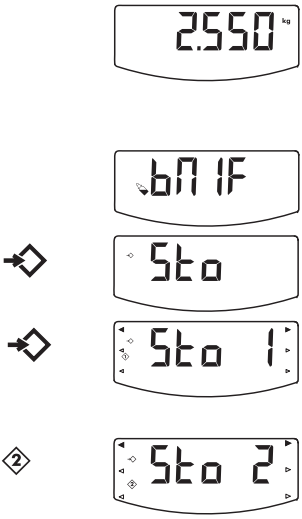


3. Prima a tecla de seta as vezes necessárias até que apareça no display o item de menu desejado (aqui: Amortecimento "Fil").
4. Confirme a sua selecção com a tecla Enter.
   São indicadas as definições actuais para o item de menu ou um submenu (aqui: nível "0").
5. Para alterar a definição ou chamar outro submenu, prima a tecla de seta as vezes necessárias até que surja a definição desejada (aqui: nível "2").
6. Confirme a definição com a tecla Enter.
   A saída do menu é feita automaticamente.
7. Para efectuar outras definições, chame novamente o menu e proceda do seguinte modo.

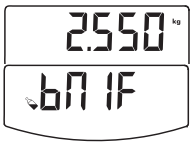
NOTA:
Se durante aprox. 24 segundos não for premida nenhuma tecla, a saída do menu é feita automaticamente.

Utilizar função diferencial (BMIF)

Com a função BMIF (BMIF: Breast Milk Intake Funktion) é possível determinar a quantidade de leite que um lactente ingere durante a amamentação. Para tal, guarde o peso actual. Após a amamentação, torne a chamar o peso guardado e pese novamente o lactente. A balança calcula a diferença, ou seja, a quantidade de leite ingerida.



1. Ligue a balança.
2. Coloque o lactente sobre a balança antes da refeição.
   É indicado o peso actual.
3. No menu, seleccione o item BMIF.
   Aparece o símbolo "Função de valor diferencial".
4. Confirme a selecção.
5. Seleccione o item de menu Sto.
   Aparece o símbolo "Seleccionar local de memória".
6. Confirme a selecção.
   Aparece a indicação Sto 1.
   Aparece o símbolo "Seleccionar local de memória".
   Piscam setas no display.
7. Seleccione um dos três locais de memória (aqui: 2).
8. Confirme a sua selecção.
   O valor do peso actual é guardado.



9. Coloque novamente o lactente sobre a balança depois da refeição.
10. No menu, seleccione o item BMIF (Breast Milk Intake Function).
11. Confirme a selecção.



12. Seleccione o item de menu CALC.
13. Confirme a selecção.
14. Seleccione o local de memória no qual guardou o peso inicial do lactente (aqui: 2).
    Piscam setas no display.



15. Confirme a sua selecção.
    É indicada a diferença de peso, ou seja, a quantidade de leite ingerida.



16. Para desactivar a função, seleccione novamente no menu o item BMIF.
17. Confirme a sua selecção.
    A função está desactivada.
    A saída do menu é feita automaticamente.

Activar a função Autohold (Ahold)

Quando activa a função Autohold (bloqueio automático), o resultado da medição continua a ser indicado em cada processo de pesagem, depois de a balança ser esvaziada. Deixa de ser necessário activar manualmente a função Hold em cada processo de pesagem.

NOTA:
Em alguns modelos esta função vem já activada de fábrica. Se desejar, pode desactivar a função.



1. No menu, seleccione o item "Ahold".
2. Confirme a selecção.
   É indicada a definição actual.



3. Seleccione a definição desejada:
   - On
   - Off
4. Confirme a sua selecção.
   A saída do menu é feita automaticamente.

Activar sinais acústicos (BEEP)

Pode definir se deve ser audível um sinal acústico ao pressionar as teclas ou ao ser alcançado um valor de peso estável. O último é importante para a função Hold/Autohold.

NOTA:
A função "Sinal acústico com um valor de peso estável" vem activada de fábrica. Se desejar, pode desactivar esta função.



1. No menu, seleccione o item "BEEP".
2. Confirme a selecção.



3. Seleccione um item de menu:
   - Press: Sinal acústico ao pressionar teclas
   - Hold: Sinal acústico quando é alcançado um valor de peso estável.
4. Confirme a sua selecção.
   É indicada a definição actual.



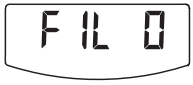
5. Seleccione a definição desejada:
   - On
   - Off
6. Confirme a sua selecção.
   A saída do menu é feita automaticamente.
7. Se desejar activar o sinal acústico também para a segunda função, repita o processo.

Ajustar o amortecimento (Fil)

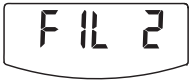
Com o amortecimento (Fil = filtro) pode reduzir as falhas na determinação do peso (p. ex. devido aos movimentos do paciente).



1. No menu, seleccione o item "Fil".
2. Confirme a selecção.
   É indicada a definição actual.



3. Seleccione um nível de amortecimento.
   - 0: amortecimento reduzido
   - 1: amortecimento médio
   - 2: amortecimento elevado



4. Confirme a selecção.
   A saída do menu é feita automaticamente.

Restabelecer as definições de fábrica (RESET)

As definições de fábrica podem ser restabelecidas para as seguintes funções:

Função	Definição de fábrica
Autohold (Ahold)	dependente do modelo
Sinal acústico (Press)	off
Sinal acústico (Hold)	on
Amortecimento (Fil)	0

Função	Definição de fábrica
Valor de memória Breast Milk Intake Funktion (BMIF)	0 kg
Módulo de rádio (SYS)	off
Autosend (Asend) (envio automático)	off
Autoprint (APrt) (impressão automática)	off

NOTA:
No restabelecimento das definições de fábrica o módulo de rádio é desligado. As informações relativas aos grupos de comunicação via rádio mantêm-se. Os grupos de comunicação via rádio não têm de ser novamente configuradas.



1. No menu, seleccione o item "Reset".
2. Confirme a selecção.
   A saída do menu é feita automaticamente.
3. Desligue a balança.
   As definições de fábrica são restabelecidas e ficam novamente disponíveis quando a balança voltar a ser ligada.

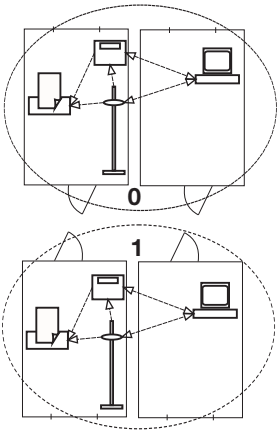
7. A REDE SEM FIOS SECA 360° WIRELESS

7.1 Introdução

Este aparelho está equipado com um módulo de rádio. O módulo de rádio permite a transmissão sem fios dos resultados de medição para avaliação e documentação. É possível fazer a transmissão dos dados para os seguintes aparelhos:

- impressora sem fios seca
- PC com módulo de rádio USB seca

Grupos de comunicação via rádio seca



A rede sem fios **seca 360° wireless** trabalha com grupos de comunicação via rádio. Um grupo de comunicação via rádio é um grupo virtual de emissores e receptores. Se forem operados vários emissores e receptores do mesmo tipo é possível equipar até 3 grupos de comunicação via rádio (0, 1, 2) com estes aparelhos.

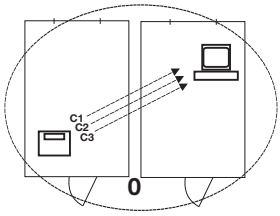
A configuração de vários grupos de comunicação via rádio assegura o endereçamento fiável e correcto de valores de medição, quando são utilizadas várias salas de exame com o mesmo tipo de equipamento.

A distância máxima entre emissor e receptor é de aprox. 10 metros. Determinadas características do local, como p. ex. a espessura e constituição das paredes, podem reduzir o alcance.

Por cada grupo de comunicação via rádio é possível a seguinte combinação de aparelhos:

- 1 balança para bebés
- 1 balança para adultos
- 1 escala de medição do comprimento
- 1 impressora sem fios seca
- 1 PC com módulo de rádio USB seca

Canais



Dentro de um grupo de comunicação via rádio os aparelhos comunicam entre si através de três canais (C1, C2, C3). Desta forma, é assegurada uma transmissão de dados fiável e sem falhas.

Se configurar um grupo de comunicação via rádio com esta balança, o aparelho irá sugerir-lhe três canais que garantem uma excelente transmissão de dados. Recomendamos que aceite os números de canal sugeridos.

Também pode seleccionar os números de canal (0 a 99) manualmente, por exemplo, quando deseja instalar vários grupos de comunicação via rádio.

De forma a assegurar uma transmissão de dados sem falhas, os canais têm de ter uma distância suficiente entre eles. Recomendamos uma distância de pelo menos 30. Cada número de canal só pode ser utilizado para um canal, respectivamente.

Exemplo de configuração; números de canal na instalação de 3 grupos de comunicação via rádio dentro de um consultório:

- Grupo de comunicação via rádio 0: C1=_0, C2= 30, C3=60
- Grupo de comunicação via rádio 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Grupo de comunicação via rádio 2: C1=20, C2=50, C3=80

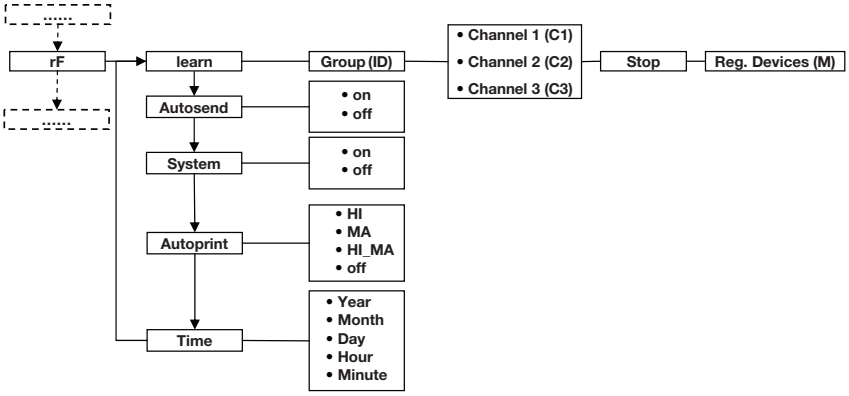
Detecção de aparelhos

Se configurar um grupo de comunicação via rádio com a balança, este irá procurar outros aparelhos activos do sistema **seca 360° wireless**. Os aparelhos detectados são indicados no display da balança como módulos (p. ex. MO 3). Os números significam o seguinte:

- 1: Balança para adultos
- 2: Escala de medição do comprimento
- 3: Impressora sem fios
- 4: PC com módulo de rádio USB seca
- 7: Balança para bebés
- 5, 6 e 8-12: Reservado para ampliação do sistema

7.2 Operar a balança num grupo de comunicação via rádio

Todas as funções necessárias para operar a balança num grupo de comunicação via rádio seca encontram-se no submenu "rF". Poderá encontrar informações sobre como navegar no menu em Página 318.



Activar módulo de rádio (SYS)

O aparelho é fornecido com o módulo de rádio desactivado. Tem de o activar antes de poder configurar um grupo de comunicação via rádio.

NOTA:
Quando activa o módulo de rádio, o consumo de energia do aparelho aumenta. Para o funcionamento do aparelho numa rede sem fios recomendamos a utilização de um alimentador de rede.





1. Ligue o aparelho.
2. Seleccione no submenu "rf" o item "SYS".
3. Confirme a selecção.
4. Seleccione a definição "on".
5. Confirme a selecção.
   A saída do menu é feita automaticamente.

Configurar grupo de comunicação via rádio (Lrn)

Para configurar um grupo de comunicação via rádio, proceda do seguinte modo:











1. Ligue o aparelho.
2. Chame o menu.
3. No menu, seleccione o item "rF".
4. Confirme a selecção.
5. Seleccione no submenu "rf" o item "lrn" (learn) (aprender).
6. Confirme a selecção.
   É indicado o grupo de comunicação via rádio definido actualmente (aqui: grupo de comunicação via rádio 0 "ID 0").
   Se o grupo de comunicação via rádio "0" já existir e desejar configurar um outro grupo com este aparelho, seleccione outro ID com a tecla de seta (aqui: grupo de comunicação via rádio 1 "ID 1").
7. Confirme a sua selecção do grupo de comunicação via rádio.
   O aparelho sugere um número de canal para o canal 1 (aqui: C1 "0").
   Pode aceitar o número de canal sugerido ou definir outro número de canal com a tecla de seta.



8. Confirme a sua selecção para o canal 1.
   O aparelho sugere um número de canal para o canal 2 (aqui: C2 "30").
   Pode aceitar o número de canal sugerido ou definir outro número de canal com a tecla de seta.

   NOTA:
   A apresentação dos números de canal de dois dígitos é feita sem espaços vazios. A indicação "C230" significa: Canal "2", número de canal "30".



9. Confirme a sua selecção para o canal 2.
   O aparelho sugere um número de canal para o canal 3 (aqui: C3 "60").
   Pode aceitar o número de canal sugerido ou definir outro número de canal com a tecla de seta.



10. Confirme a sua selecção para o canal 3.
    Aparece a mensagem StOP no display.
    O aparelho espera pelos sinais de outros aparelhos aptos para transmissão a nível de alcance.

    NOTA:
    Alguns aparelhos necessitam de um procedimento especial de ligação caso tenham de ser integrados num grupo de comunicação via rádio. Respeite o manual de instruções de utilização do respectivo aparelho.

11. Ligue o aparelho que deseja integrar no grupo de comunicação via rádio, p. ex. uma impressora sem fios.
    Quando a impressora sem fios é reconhecida, ouve-se um sinal acústico.

    NOTA:
    Quando integrar uma impressora sem fios num grupo de comunicação via rádio tem de seleccionar uma opção de impressão (menu\rf\APrt) e definir a hora (menu\rf\time).

12. Repita o passo 11. para todos os aparelhos que deseja integrar neste grupo de comunicação via rádio.

13. Prima a tecla Enter para concluir o processo de procura.



14. Prima a tecla de seta para visualizar quais os aparelhos que foram detectados (aqui: Mo 3 para uma impressora sem fios).
    Se tiver integrado vários aparelhos num grupo de comunicação via rádio, prima várias vezes a tecla de seta para assegurar que todos os aparelhos foram detectados pela balança.
15. Saia do menu com a tecla Enter ou espere até que a saída do menu seja feita automaticamente.

Activar a transmissão automática (ASend) (envio automático)

Pode configurar o aparelho de forma a que os resultados de medição sejam enviados automaticamente para todos os emissores preparados para recepção e registados no mesmo grupo de comunicação via rádio (p. ex.: impressora sem fios, PC com módulo de rádio USB).

NOTA:
Se utilizar uma impressora sem fios, assegure-se de que, como opção de impressão, não está definido "off" (ver "Seleccionar a opção de impressão (APrt)" na página 327).





1. Ligue o aparelho.
2. Seleccione no submenu "rf" o item "ASend" e confirme a selecção.
3. Seleccione a definição "on" e confirme a selecção.
   A saída do menu é feita automaticamente.

Seleccionar a opção de impressão (APrt)

Pode configurar o aparelho de forma a que os resultados de medição sejam impressos automaticamente por uma impressora sem fios registada no grupo de comunicação via rádio.

NOTA:
Esta função só está disponível se tiver sido integrada uma impressora sem fios seca através da função "learn" no grupo de comunicação via rádio.



1. Ligue o aparelho.
2. Seleccione no submenu "rf" o item "APrt" e confirme a selecção.



3. Seleccione a definição aplicável à sua combinação de aparelhos:
   - HI: Resultados de medição de aparelhos de medição do comprimento (função inexistente neste modelo)
   - MA: Resultados de medição de balanças
   - HI_MA: Resultados de medição de aparelhos de medição do comprimento e de balanças (função inexistente neste modelo)
   - off: Sem impressão automática, a impressão só é possível através de uma pressão longa da tecla Enter durante o processo de pesagem.
4. Confirme a sua selecção.
   A saída do menu é feita automaticamente.

Definir a hora (Time) (hora)

Pode configurar o sistema de forma a que a impressora acrescente automaticamente a data e a hora aos seus resultados de medição. Para tal, tem de definir uma vez a data e a hora neste aparelho e transferir para o relógio interno da impressora sem fios.

NOTA:
Esta função só está disponível se tiver sido integrada uma impressora sem fios seca através da função "learn" no grupo de comunicação via rádio.





1. Ligue o aparelho.
2. Seleccione no submenu "rf" o item "Time".
3. Confirme a selecção.
   É indicada a definição actual para o "Ano (Year)".
4. Defina o número correcto do ano.
5. Confirme a selecção.
6. Repita os passos 3. e 4. respectivamente para "Mês" (Mon), "Dia" (dAY), Hora (hour) e Minutos (Min).
7. Confirme a sua selecção.
   Após a confirmação da definição dos minutos a saída do menu é feita automaticamente.
   As definições são transmitidas automaticamente à impressora sem fios.
   A impressora sem fios acrescenta automaticamente a data e a hora a todas as impressões.

NOTA:
Para mais operações com a impressora sem fios consulte o respectivo manual de instruções de utilização.

8. LIMPEZA

Em caso de necessidade, limpe o prato de pesagem e a caixa da balança com um produto de limpeza doméstico ou com um desinfectante vulgar. Observe as indicações do fabricante.

9. O QUE FAZER QUANDO...?

Falha	Causa/Eliminação
... com carga não aparece a indicação do peso?	A balança não tem alimentação de energia. - Verificar se a balança está ligada - Verificar se as pilhas estão colocadas
... não aparece 0.000 antes da pesagem?	Foi colocada carga na balança antes de esta ser ligada. - Esvaziar a balança - Desligar e tornar a ligar a balança
... um segmento está permanentemente aceso ou não se acende?	O respectivo ponto indica um erro. - Contactar o serviço de manutenção.
... aparece a indicação  ?	A carga das pilhas está a ficar fraca. - Colocar pilhas novas logo que possível
... aparece a indicação bAtt?	As pilhas estão vazias. - Colocar pilhas novas
... aparece a indicação StOP?	Foi excedida a carga máxima. - Esvaziar a balança
... aparece a indicação tEMP?	A temperatura ambiente da balança é muito alta ou muito baixa. - Colocar a balança numa temperatura ambiente entre +10 °C e +40 °C - Esperar aprox. 15 minutos até que a balança se tenha adaptado à temperatura ambiente

Falha	Causa/Eliminação
... depois de ligar são enviados resultados de medição pela primeira vez e se ouvem dois sinais acústicos?	• O aparelho não conseguiu enviar resultados de medição aos receptores de rádio (impressora sem fios seca ou PC com módulo de rádio USB seca). – Certifique-se de que a balança está integrada na rede sem fios. – Certifique-se de que o receptor está ligado. • A recepção é afectada por aparelhos de alta frequência que se encontrem nas imediações (p. ex. telemóveis). - Na rede sem fios seca mantenha os aparelhos de alta frequência a uma distância mínima de 1 metro dos emissores e receptores. **NOTA:** Se a falha não for eliminada, nas próximas tentativas de envio não soará nenhum aviso acústico.
... no menu rf só é visível o item "SYS"?	• O módulo de rádio está desactivado. - Activar o módulo de rádio (ver "Activar módulo de rádio (SYS)" na página 325).
... no menu rf só são visíveis os itens "SYS" e "Irn"?	• O módulo de rádio está activado e não está configurado nenhum grupo de comunicação via rádio. - Configurar grupo de comunicação via rádio (ver "Configurar grupo de comunicação via rádio (Lrn)" na página 325).
... no menu rf os itens "APrt" e "Time" não são visíveis?	• Nenhuma impressora sem fios registada no grupo de comunicação via rádio. - Registar a impressora sem fios no grupo de comunicação via rádio através do item de menu "Irn" (ver "Configurar grupo de comunicação via rádio (Lrn)" na página 325).
... aparece a indicação Er:H: 11**?**	A balança está em posição muito alta ou foi sobrecarregada num dos cantos. - Esvaziar a balança ou distribuir o peso uniformemente - Reiniciar a balança
... aparece a indicação Er:H: 12**?**	A balança foi ligada com excesso de peso sobre ela. - Esvaziar a balança - Reiniciar a balança

Falha	Causa/Eliminação
... aparece a indicação Er:H: 16**?**	A balança moveu-se devido à oscilação própria, não foi possível determinar o ponto zero. - Não tocar no carro do aparelho ou na mesa em que a balança se encontra - Reiniciar a balança
... é premida a tecla Enter (**send/print**) **e aparece a indicação** Er:H:71**?**	Não é possível a transmissão de dados, o módulo de rádio está desactivado. - Activar o módulo de rádio (ver "Activar módulo de rádio (SYS)" na página 325).
... é premida a tecla Enter (**send/print**) **e aparece a indicação** Er:H:72**?**	Não é possível a transmissão de dados, não está configurado nenhum grupo de comunicação via rádio. - Configurar grupo de comunicação via rádio (ver "Configurar grupo de comunicação via rádio (Lrn)" na página 325).

10. MANUTENÇÃO/RECALIBRAÇÃO

10.1 Informações relativas à manutenção e recalibração

Antes de proceder à recalibração do aparelho, recomendamos que mande efectuar uma manutenção.

ATENÇÃO!
Medições erradas devido a manutenção incorrecta

– Os trabalhos de manutenção e reparação devem ser executados apenas por um serviço de pós-venda autorizado.

– Em www.seca.com encontra o serviço de pós-venda mais próximo de si. Em alternativa, envie um e-mail para service@seca.com.

As disposições legais nacionais relativas a uma recalibração devem ser aplicadas por pessoal autorizado.

Também é necessária uma recalibração sempre que uma ou várias marcas de segurança estiverem danificadas ou o índice do contador de calibração não coincidir com o número na marca válida do contador de calibração.

10.2 Verificar o índice do contador de calibração

Esta balança seca está calibrada. As calibrações só po-

dem ser efectuadas por postos autorizados. Para o assegurar, a balança está equipada com um contador de calibração que fixa todas as alterações dos dados relevantes do ponto de vista da calibração.

Se desejar verificar se a balança está correctamente calibrada, proceda do seguinte modo:



1. Se necessário, desligue a balança.
2. Mantenha uma tecla qualquer premida e ligue a balança.

   O índice do contador de calibração pisca durante alguns segundos no display.



3. Compare o índice do contador de calibração indicado com o número indicado na marca do respectivo contador.



Para a calibração ser válida os dois números têm de coincidir. Se a marca e o contador de calibração não coincidirem, é necessário efectuar uma recalibração. Contacte o seu serviço pós-venda ou o serviço de assistência pós-venda seca. Se for necessária uma recalibração, em vez das marcas do contador de calibração seca ilustradas em cima, será utilizada a marca de recalibração que se encontra ao lado para a identificação do estado do contador de calibração. Esta marca será fixada com um selo adicional pela pessoa autorizada para efectuar a recalibração. A marca de recalibração poder ser obtida através do número 14-05-01-886 do serviço de assistência pós-venda seca.



11. DADOS TÉCNICOS

Dados técnicos seca 376	
Dimensões • Profundidade • Largura • Altura	 358 mm 620 mm 190 mm
Peso próprio	3,5 kg
Faixa de temperatura	+10° C até +40°C
Altura dos dígitos	21 mm
Alimentação de energia	Pilhas Alimentador (opcional)

Dados técnicos seca 376	
Consumo de energia • com módulo de rádio desactivado • com módulo de rádio activado	 aprox. 32 mA aprox. 50 mA
Tempo máximo de serviço em funcionamento a pilhas • com módulo de rádio desactivado • com módulo de rádio activado	 aprox. 5.600 minutos Alimentador recomendado
EN 60 601-1: • aparelho isolado, classe de protecção II: • aparelho electromedicinal, tipo B:	 ⧈ 
Dispositivo médico segundo as directivas 93/42/CEE e 2007/47/CE	Classe I com função de medição
Calibração segundo a directiva 2014/31/UE	Classe III
Carga máxima • Gama de pesagem 1 • Gama de pesagem 2	 7,5 kg 20 kg
Carga mínima • Gama de pesagem 1 • Gama de pesagem 2	 0,1 kg 0,2 kg
Divisão mínima • Gama de pesagem 1 • Gama de pesagem 2	 5 g 10 g
Faixa da tara	máx. 20 kg
Precisão na primeira calibração • Gama de pesagem 1, 0 até 2,5 kg • Gama de pesagem 1, 2,5 kg até 7,5 kg • Gama de pesagem 2, 0 kg até 5 kg • Gama de pesagem 2, 5 kg até 20 kg	 ± 2,5 g ± 5 g ± 5 g ± 10 g
Transmissão via rádio • Banda de frequência • Potência de envio • Normas cumpridas	 2,433 MHz - 2,480 MHz < 10 mW EN 30028, EN 301 489-1, -17

12. ACESSÓRIOS

Acessórios	Número de artigo
Rede sem fios seca **seca 360° wireless**:	
• Impressora sem fios	
- **seca 360° Wireless Printer 465**	Variantes específicas do país
- **seca 360° Wireless Printer Advanced 466**	Variantes específicas do país
• Software do PC	
- **seca analytics 105**	Pacote de licença específico da utilização
• Módulo de rádio USB **seca 360° Wireless USB adapter 456**	456-00-00-009
Alimentação de energia:	
• Alimentador, Euro: 230V~ / 50Hz / 12V= / 150mA	68-32-10-252
• Alimentador com função de transformador: 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0,5A	68-32-10-265
Outros acessórios	
• Apoio para a cabeça e para os pés	418-00-00-009
• Escala de medição do comprimento **seca 233**	Variantes específicas do país

13. ELIMINAÇÃO

13.1 Eliminação do aparelho



Não deite o aparelho no lixo doméstico. O aparelho tem de ser eliminado de forma adequada como sucata electrónica. Respeite as respectivas disposições nacionais. Para mais informações contacte os nossos serviços em:

service@seca.com

13.2 Pilhas e acumuladores



Não deite as pilhas e os acumuladores usados no lixo doméstico, independentemente de estes conterem substâncias nocivas ou não. Como consumidor é obrigado por lei a eliminar as pilhas e acumuladores nos locais de recolha previstos ou nos locais de recolha do fornecedor. Elimine as pilhas e acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados.

14. GARANTIA

Para falhas originadas por defeito de material ou de fabrico, o direito à garantia aplica-se por um período de dois anos após o fornecimento. Todas as partes móveis, como p. ex. pilhas, cabo, alimentadores, acumuladores, etc. estão excluídas da garantia. Todas as falhas abrangidas pela garantia serão eliminadas sem qualquer custo para o cliente, mediante a apresentação da factura de compra. Outras reivindicações não serão levadas em consideração. Os custos de transporte ficam a cargo do cliente se o aparelho se encontrar noutro local que não a morada do cliente. Em caso de danos durante o transporte, o direito à garantia só se aplicará se tiver sido utilizada a embalagem original completa para o transporte, e se a balança tiver sido acomodada e fixada convenientemente dentro da mesma. Por esse motivo, guarde todas as partes da embalagem.

O direito à garantia é anulado se o aparelho tiver sido aberto por pessoas sem autorização expressa da seca.

Para os clientes que se encontram no estrangeiro, pedimos que no caso de reivindicação do direito à garantia se dirija ao vendedor do respectivo país.

15. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

CE

Pela presente, seca gmbh & co. kg declara que o produto está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis. A declaração de conformidade integral encontra-se em: www.seca.com.

FOR USA AND CANADA:

seca
seca 376

FCC ID: X6T172A01

IC: 8898A-172A01

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE:
Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

17-10-07-587a/04-2018S

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany

Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50

info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters in Germany and branches in:

seca france

seca united kingdom

seca north america

seca schweiz

seca zhong guo

seca nihon

seca mexico

seca austria

seca polska

seca middle east

seca brasil

seca suomi

seca américa latina

seca asia pacific

and with exclusive partners in more than 110 countries.

All contact data under www.**seca**.com

seca®
Precision for health